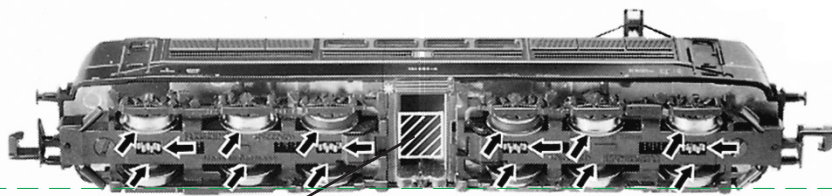


Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schienenreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand drehen**, sondern durch Anlegen einer DCC-Spannung oder Fahrspannung von **max. 14 V** ... mittels Anschlussdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

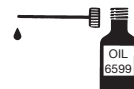
Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with a DCC-voltage or DC voltage of **max. 14 V** ... to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Nettoyage des roues de locomotives : des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension DCC ou tension de **max. 14 V** ... afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.



An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942601/942701** eingebaut werden.
The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942601/942701**.
L'aimant permanent 942601/942701 peut être monté à l'endroit indiqué.

00 547002
Ersatzhafterifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange



Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage : Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen. We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter le lubrification de l'endroit indiqués dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

N

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN 738001



Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Warnhinweise: • Warning instructions: • Indications d'avertissement :

D A C H ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB WARNING!** Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing. **F AVERTISSEMENT !** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspiration. **NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikingsgevaar. **I AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E !ADVERTENCIA!** No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK ADVARSEL!** Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. **P AVISO!** Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τα παιχνίδια αυτά δεν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 3 χρόνων διότι ε ίναι κοφτερά και εγχερά και κινδύνος να τα καταπού. **SF VAROITUS!** Ei soveltu takehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotia-ille lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S VARNING!** Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för sväljning. **CZ VAROVAN!** Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL OSTRZEŻENIE!** Zabawka ze względu na cechy działania, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością połknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO OPOZORILO!** Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrtja.

Verpackung aufbewahren! • Retain carton! • Gardez l'emballage s.v.p.! • Verpakking bewaren! • Ritenero l'imballaggio! • GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG D-91560 HEILSBRONN, GERMANY www.fleischmann.de

01/ 0433-738001 BR 0.1 He



14 V ...

FLEISCHMANN 738001



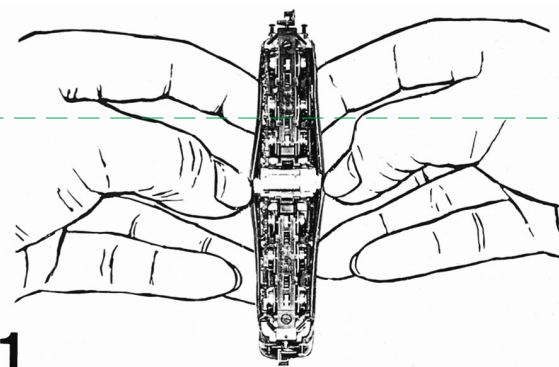
FLEISCHMANN

N

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN Digital Komponenten sind komplexe elektronische Systeme. Die Kompatibilität und Funktionssicherheit kann daher nur bei Verwendung von Original FLEISCHMANN Bauteilen und Komponenten gewährleistet werden. Bei Verwendung von nicht Original FLEISCHMANN Bauteilen oder von uns nicht freigegebenen Komponenten erlischt die Garantieverpflichtung. Ebenso können wir dann die Einhaltung der EMV-Richtlinien nicht mehr garantieren.

Important notes on the Guarantee: FLEISCHMANN Digital Components are complex electronic systems. Their compatibility and functionality can only be guaranteed when used with original FLEISCHMANN parts and components. The conditions of the guarantee will be considered void if non-original FLEISCHMANN parts or other unauthorised parts have been used.



1



Steckschnittstelle (x) nach NEM 651, auf gleiche Lage der Kennzeichnung ① an Schnittstelle und Decoderstecker achten!

Interface (x) acc. to NEM 651, pay attention that the markings ① beneath the interface and on the plug of the decoder are positioned at the same side.

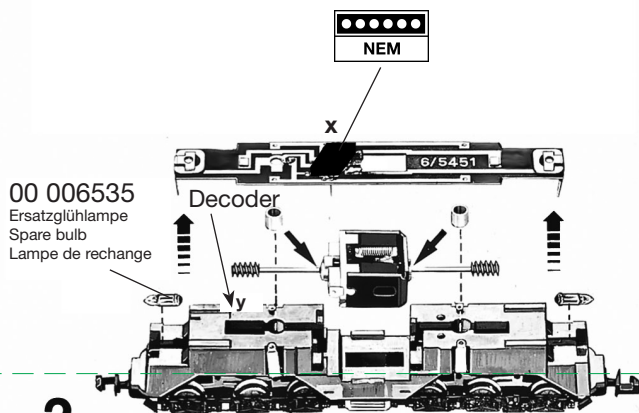
Interface (x) selon NEM 651; veillant à ce que les repères ① au connecteur et interface soient du même côté.

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: An der gekennzeichneten Stelle **y** (s. Fig. 2) kann ein **DECODER (DCC: 685401)** mit 6-poligem Stecker (**NEM 651**) geklebt werden. Brückenstecker aus Schnittstelle **x** herausziehen. Decoderstecker seitenrichtig dafür einstecken. Beim Einbau des Decoders bitte die Betriebsanleitung des jeweiligen DECODERS beachten.

Installing the digital decoder: A 6-pole **DECODER (DCC: 685401)** (**NEM 651**) can be glued onto the indicated surface **y**. First take jumper out of interface **x**. After that, plug in connector of decoder correctly. Please consult the instructions included with the respective **DECODER** for fitting advice.

Montage d'un module récepteur digital : La zone indiquée **y** permet de coller un **DECODER (DCC : 685401)** (**NEM 651**) à 6 pôles. De l'interface **x**, retirez la fiche de pontage. Insérez le connecteur du decodateur correctement. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du **DECODER**.

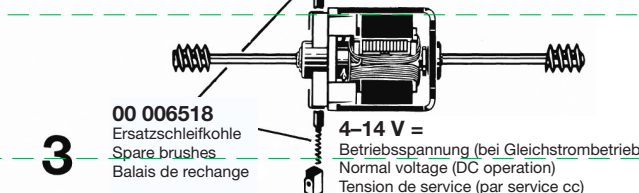
Wichtig: Beim Decodereinbau auf mögliche Kurzschlüsse und sauber verlegte Litzen achten!
Important: When installing a decoder, take care of possible short-circuits and proper guidance of the leads.
Important : Veillez à ce que le decodateur et le chassis soient isolés électriquement. Regardez les cables soient en positions propres.



2

00 006535
Ersatzglühlampe
Spare bulb
Lampe de rechange

00 5073821
Ersatzmotor mit Schwungrad
Replacement motor with flywheel
Moteur de rechange avec volant a inertie



3

00 006518
Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange

4-14 V =
Betriebsspannung (bei Gleichstrombetrieb)
Normal voltage (DC operation)
Tension de service (par service cc)

Kupplungstausch	STANDARD 9521	PROFI 9541
Exchange coupling		
Changement de attelages		
	<ol style="list-style-type: none"> Mittels kleinem Schraubenzieher Abdeckplatte abziehen bzw. abschrauben. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten. 	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Using a small screwdriver prise off the cover plate or accordingly screw off. 2. Remove coupling, take care not to damage the flat spring. 	
	<ol style="list-style-type: none"> Dégagez (éventuellement dévissez) la plaque de fermeture au moyen d'un petit tournevis. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames. 	

	<ol style="list-style-type: none"> Neue Kupplung seitenrichtig einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten. Abdeckplatte wieder einstecken und fest einrasten bzw. anschrauben. Radsätze nicht vertauschen und auf seitenrichtige Lage der isolierten Räder achten, Radschleifer müssen Innenseite der Räder berühren, sonst Kurzschluß!
	<ol style="list-style-type: none"> Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly. Replace the cover plate, clipping it firmly into place or accordingly screw on. Do not mix up the wheel sets, making sure that the isolated wheels are positioned on the correct side, and the wheel pick up must contact the inner side of the wheel, otherwise there will be a short circuit!
	<ol style="list-style-type: none"> Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames soit en bonne place. Engagez et poussez jusqu'à butée (éventuellement revissez) la plaque de fermeture. Ne pas retourner les essieux et s'assurer que le contact de roue porte bien sur le flanc intérieur de la roue sinon il y aura court-circuit!